

www.krups.com

ESPRESSO MACHINES EA69 to EA91

www.krups.com

ES	.....	p. 1
TR	.....	p. 6
AR	.....	p. 14
EN	.....	p. 15

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD Y TÉRMINOS Y CONDICIONES DE LA GARANTÍA ES

GÜVENLİK ÖNLEMLERİ VE GARANTİ KOŞULLARI TR

احتياطات السلامة وشروط الضمان AR

SAFETY PRECAUTIONS AND WARRANTY CONDITIONS EN



www.krups.com

8020010960

# KRUPS

Lea detenidamente las instrucciones de uso antes de proceder a utilizar por primera vez su aparato y consérvelas como referencia futura. KRUPS no asumirá responsabilidad alguna por los daños o lesiones que pudieran resultar como consecuencia de una utilización del aparato diferente a la indicada en estas instrucciones.

## PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

### SOLO PARA PAISES NO EUROPEOS

- La limpieza y el mantenimiento por el usuario no deben ser realizados por niños.
- Este aparato no ha sido diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o que no cuenten con la experiencia o los conocimientos necesarios, a menos que estén supervisados o hayan recibido instrucciones referentes a la utilización del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Deberán supervisarse los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- El aparato está destinado únicamente al uso doméstico, dentro del hogar y a una altura inferior a 2000 m.
- No utilice el aparato si su cable de alimentación o enchufe están dañados. Si el cable de alimentación está dañado, deberá sustituirlo el fabricante, su servicio posventa, o una persona de cualificación similar. De esta manera se evitarán riesgos innecesarios.
- No sumerja el aparato, su cable de alimentación o enchufe en agua ni en ningún otro líquido.

- Diese Maschine ist nur für den Hausgebrauch bestimmt.  
Das Gerät ist nicht für den Einsatz in folgenden Bereichen vorgesehen:
  - Personalküchen in Geschäften, Büros und an anderen Arbeitsorten;
  - landwirtschaftliche Betriebe;
  - Verwendung durch Kunden/Gäste in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen;
  - Pensionen und/oder ähnlichen Unterkünften.
- Befolgen Sie zum Reinigen des Geräts stets die Reinigungsanweisungen:
  - Ziehen Sie den Stecker des Geräts aus der Steckdose
  - Reinigen Sie das Gerät nicht, solange es heiß ist
  - Reinigen Sie es mit einem feuchten Tuch oder Schwamm

- Nunca sumerjas el aparato en agua ni lo pongas bajo un chorro de agua.

- **ADVERTENCIA:** Hay riesgo de lesiones si no se usa el aparato correctamente.
- **ADVERTENCIA:** Después del uso, no toques las superficies calientes, ya que pueden emitir calor residual (por ejemplo, cabezales del grupo, varilla de vapor). Cuando utilices la varilla de vapor, asegúrate de que la boquilla esté correctamente colocada para evitar el riesgo de quemaduras.

No introduzcas objetos extraños en el molinillo de café.

### SOLO EN EUROPA

- Este aparato puede ser utilizado por niños de ocho años en adelante siempre que se les supervise o se les haya dado instrucciones de cómo usar el aparato de forma segura y hayan comprendido los peligros derivados de su uso. Los niños no deben realizar la limpieza y mantenimiento del aparato, a menos que tengan ocho años o más y estén supervisados por un adulto.
- Mantén el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de ocho años.
- Este aparato lo pueden utilizar personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o con falta de experiencia o de conocimiento, siempre que estén supervisadas o hayan recibido instrucciones para utilizar el aparato de forma segura y comprendan los posibles peligros.
- Los niños no deben usar el aparato como juguete.

- Desconecta siempre el aparato del suministro eléctrico si vas a dejarlo desatendido por un periodo prolongado, así como antes de montarlo, desmontarlo o proceder a su limpieza.
- Nunca abras el aparato. Precaución. Peligro de muerte por efecto de la corriente eléctrica.
- El aparato no debe colocarse dentro de un módulo cuando está en uso.

### CONTROL EN FÁBRICA

Este aparato se ha verificado y probado antes de salir de la fábrica. A pesar de toda la atención prestada a la limpieza, es posible que encuentre residuos de café en el molinillo o gotas de café en la rejilla de la bandeja recogegotas. Le agradecemos su comprensión y le

aconsejamos que haga uno o varios enjuagues en la máquina antes de utilizarla por primera vez o cuando lleve días sin utilizarla.

### LÍMITES DE USO

- Para su propia seguridad, este aparato cumple con todas las normas y reglamentos aplicables (Directivas en materia de bajo voltaje, compatibilidad electromagnética, materiales en contacto con alimentos, medioambiente, etc.).
- Esta cafetera espresso Espresso Automatic solamente debe utilizarse para preparar espressos, cafés, agua caliente o espuma de leche.
- Este producto no está diseñado para un uso comercial o profesional.
- De no llevarse a cabo la descalcificación, la limpieza y el mantenimiento periódicos del aparato, o en caso de que se detecte la presencia de un cuerpo extraño en el molinillo o en la trampilla de la molienda, la garantía no cubrirá los daños.
- La garantía no se aplicará en caso de que el cartucho filtrante Claris - Aqua Filter System no se utilice según las instrucciones de KRUPS.
- Para conservar la garantía del aparato, utilice únicamente accesorios y consumibles KRUPS.
- Salvo la limpieza y la eliminación de la cal según las instrucciones de uso del aparato, cualquier otra intervención en el mismo deberá realizarse en un centro autorizado por KRUPS.
- Cualquier error en la conexión anulará la garantía.
- Cualquier abertura no autorizada del aparato anulará la garantía. No utilice el aparato si éste no funciona correctamente o si está dañado. En ese caso, le aconsejamos que lleve el aparato a un centro autorizado por KRUPS para que lo examinen (consulte la lista en el folleto Servicio de KRUPS).
- Por motivos de seguridad y de homologación, cualquier transformación o modificación del aparato, realizada a título individual, queda totalmente prohibida porque solo los aparatos probados están homologados, y el fabricante declina cualquier responsabilidad en caso de daños.

### CONDICIONES DE USO

- El aparato no está pensado para preparar bebidas para bebés.
- Si el aparato está equipado con nuestro cartucho Claris - Aqua Filter System F088, retire el cartucho antes de la operación de descalcificación. Realice correctamente el ciclo total de limpieza para evitar el riesgo de intoxicación. En caso de ingestión de uno de los productos suministrados con la máquina, acuda inmediatamente a su médico o a un centro toxicológico.
- Se desaconseja el uso de granos de café aceitosos, caramelizados o aromatizados para esta máquina. Este tipo de granos puede dañar la máquina. No introduzca nunca café molido en el depósito de café.
- Por razones de seguridad, al producir vapor para elaborar un capuccino, o calentar leche o agua, tenga cuidado de no poner las manos bajo la salida de la boquilla de vapor o del accesorio supercappuccino, o bajo la salida de café mientras esté preparando un café.
- La boquilla de vapor puede estar caliente; tenga cuidado de no manipularla durante una preparación ni justo después.
- Asegúrese de que la tensión de alimentación del aparato se corresponde efectivamente con la de la instalación eléctrica. Conecte el aparato únicamente a un enchufe con toma de tierra. Asegúrese de que la toma tiene fácil acceso para poder fácilmente desconectar el enchufe en caso de avería.
- Por la seguridad del aparato, desenchúfelo en caso de tormenta. No tire del cable de alimentación para retirar el enchufe. El cable de alimentación no debe dejarse colgado del borde de una mesa o encimera ni en contacto con las piezas calientes del aparato, cerca de fuentes de calor o ángulos pronunciados.
- No se recomienda utilizar ladrones y/o alargadores. Desconecte el aparato si no va a utilizarlo en mucho tiempo y cuando vaya a limpiarlo.
- De no respetarse estas indicaciones o si las piezas conductoras del aparato entran en contacto con la humedad o el agua, se pueden provocar heridas mortales a consecuencia de la presencia de electricidad.
- Este aparato debe utilizarse únicamente en interiores y en lugares secos y templados; no exponga el aparato a la luz solar directa. Si la temperatura ambiente cambia de frío a calor, espere unas horas antes de poner en marcha el aparato para que no resulte dañado por el agua de condensación.

- Tenga cuidado de no colocar el aparato en una superficie caliente, como una placa calefactante o cerca de una llama, a fin de evitar cualquier riesgo de incendio y otros daños.
- Para evitar que los derramamientos de agua usada manchen su superficie de trabajo o puedan producirle quemaduras, no olvide colocar el recipiente antigoteo y asegúrese de proteger la superficie de trabajo durante los ciclos de descalcificación, sobre todo si dicha superficie es de mármol, piedra o madera.
- En caso de avería o de mal funcionamiento del aparato, compruébelo e intente resolver el problema (consulte la tabla: Problemas y acciones correctivas) o lleve el aparato a reparar si la avería persiste.
- Sólo un técnico cualificado está autorizado para efectuar reparaciones en el cable eléctrico y para intervenir en la red eléctrica. Si no se respeta esta indicación, podría quedar expuesto a un peligro de muerte a causa de la electricidad. No utilice nunca un aparato que presente deterioros visibles.
- Un uso distinto al descrito en este manual no sería conforme a las prescripciones y podría provocar lesiones personales y daños materiales, así como el deterioro o incluso la destrucción del aparato.
- Los accesorios y piezas desmontables del aparato no deben introducirse en el lavavajillas.

### ACCESORIOS (SE VENDEN POR SEPARADO)

F 054 Polvo de descalcificación

F 088 Cartucho Claris - Aqua Filter System

XS 3000 Tableta de 10 pastillas de limpieza

XS 4000 KRUPS Líquido limpiador para el sistema Cappuccino

XS 6000 Set Auto Capuccino

XS 9000 KRUPS Líquido limpiador para la boquilla de vapor

**Atención: Para conservar la garantía del aparato, utilice únicamente accesorios KRUPS.**

### INSTRUCCIONES DETALLADAS / PROBLEMAS Y ACCIONES CORRECTIVAS

Si desea más información, visite el sitio web [www.krups.com](http://www.krups.com)

### TRANSPORTE

- Conserve el embalaje original para transportar el aparato. Antes de transportar el aparato o de darle la vuelta, vacíe el depósito de posos de café, el líquido de limpieza (según el modelo), el depósito de granos de café, el depósito de agua y las bandejas recoge gotas para evitar que se derrame agua.

**Atención: En caso de que el aparato se caiga fuera del embalaje durante el transporte, le recomendamos que lo lleve a un Centro de Servicio Autorizado para que lo verifiquen y evitar así cualquier riesgo de incendio y cualquier peligro relacionado con la electricidad.**

### DESECHO

- Algunos aparatos contienen una/varias pila(s) solamente accesible(s) a un técnico de reparaciones por razones de seguridad. Para cambiarla(s), diríjase al Servicio Técnico Oficial más próximo.

**Importante: El aparato contiene un gran número de materiales aprovechables o reciclables.**

### Participemos en la protección del medio ambiente!



- ① Su aparato contiene numerosos materiales valorizables o reciclables.
- ➔ Confíelo a un punto de recogida selectiva o, a un centro de servicio aprobado para que se efectúe su tratamiento.

Si tienes más problemas o consultas, Llame primero a nuestro equipo de atención al cliente. Para ayuda y asesoramiento de expertos:

Línea de ayuda:

0345 330 6460

01 677 4003 - retorno de la inversión

O consulte nuestro sitio web: [www.krups.com](http://www.krups.com)

**Cihazınızı ilk defa kullanmaya başlamadan önce kullanım kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyun ve ileride başvurmak üzere muhafaza edin: Cihazın kullanım kitapçığında belirtilenlere aykırı bir şekilde kullanılmasından doğacak durumlardan Krups sorumlu değildir.**

## GÜVENLİK TALİMATLARI

### YALNIZCA AVRUPA DIŞI PAZARLAR

- Temizlik ve kullanıcı bakımı gözetimsiz çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Bu cihaz, gözetim altında olmadıkları veya güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımı ile ilgili talimat almadıkları sürece, fiziksel, duyuşal veya zihinsel kapasiteleri zayıf veya tecrübe veya bilgi yetersizliği olan kişiler tarafından (çocuklar dahil) kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.
- Çocukların cihazla oynamamalarına dikkat edilmelidir.
- Elektrik kordonunun hasarlı olması durumunda cihazı kullanmayın. Elektrik kordonu hasar görmüşse, herhangi bir elektrik çarpma riskine maruz kalmamak için üretici firma, satış sonrası servisi veya benzeri yetkiye sahip kişiler tarafından değiştirilmelidir
- Cihazınız sadece 2.000 m'nin altındaki yüksekliklerde (râkım) ve ev içerisinde kullanıma uygundur.
- Cihazı, besleme kablosunu ve fişini suya veya bir başka sıvı içine sokmayın.

- Cihazınız yalnızca ev içi kullanım için tasarlanmıştır.
- Bu cihaz aşağıda belirtilen durumlarda kullanılmak üzere tasarlanmamıştır:
  - Mağazaların personele ayrılmış mutfakları, bürolar veya mesleki amaçla kullanılan diğer alanlar;
  - Çiftlikler;
  - Otel, motel veya konaklama amaçlı diğer alanlarda müşteriler tarafından kullanım;
  - Misafirhane ortamlarında kullanım.
- Cihazınızı temizlerken daima temizleme talimatlarına uyun :
  - Cihazın fişini prizden çekin.
  - Cihaz sıcakken asla temizlemeyin.

- Nemli bir bez veya sünger ile silin.
- Cihazı asla suya sokmayın veya akan suyun altına tutmayın.
- UYARI :Cihazın yanlış kullanılması durumunda yaralanma tehlikesi vardır.
- UYARI : Kullandıktan sonra sıcak yüzeylere (kahve çıkışı, buhar ağız), atık ısı etkisi altında oldukları için dokunmayın. Yanma riskini önlemek için buhar ağızını kullanırken iyi yönlendirilmiş olmasına dikkat edin. Kahve öğütme haznesine yabancı maddeler koymayın.

### YALNIZCA AVRUPA PAZARLARI İÇİN

- Bu cihaz 8 yaş ve üzeri çocuklar ile cihaz hakkında hiçbir tecrübe veya bilgisi olmayan şahıslar tarafından, güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetimi altında bulunmaları veya bu kişi tarafından cihazın kullanımı konusunda eğitilmeleri koşuluyla kullanılabilir.
- Cihazın temizlik ve bakımı çocuklar tarafından (yetişkin gözetiminde bulunan, 8 yaş ve üzeri çocuklar dışında) gerçekleştirilmemelidir.
- Cihazı ve kordonunu 8 yaşından küçük çocukların ulaşamayacakları şekilde muhafaza edin.
- Bu cihaz fiziksel, duyuşal veya zihinsel engeli olan veya cihaz hakkında hiçbir tecrübe veya bilgisi olmayan kişiler tarafından, güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetimi altında olmadıkları veya bu kişi tarafından cihazın kullanımı konusunda eğitilmedikleri takdirde kullanılmamalıdır.
- Çocuklar cihazı bir oyun unsuru olarak kullanmamalıdır.

- Cihazın başından uzun süreli olarak ayrılacağınız zaman, montaj, demontaj veya temizlik müdahalelerinden önce, elektrik kordonunun fişini prizden çıkarın.
- Cihazın parçalarını asla açmayın. Dikkat, cihaz elektriğe bağlı olduğunda ölüm tehlikesi vardır!
- Cihaz kullanımdayken dolaba konmamalıdır.

### FABRİKA KONTROLÜ

Cihazınız fabrikadan ayrılmadan önce kontrolden geçirilmiş ve test edilmiştir. Temizlenmesi sırasında gösterilen özene rağmen, kahve değirmeni içinde kahve kalıntıları ve/veya damla toplayıcı haznenin

ızgarası üzerinde kahve damlacıkları bulmanız olasıdır. Anlayışınız için teşekkür ederiz. Cihazınızı ilk defa kullanımından veya birkaç gün kullanmadan kalmasını takiben kullanımından önce bir veya birkaç defa durulamanızı tavsiye ediyoruz.

#### KULLANIM SINIRLARI

- Bu cihaz sizin güvenliğinizi için yürürlükteki normlara ve yönetmeliklere uygun olarak üretilmiştir (düşük gerilime, elektromanyetik uyumluluğa, yiyecek maddeleri ile temasta olan maddelere, çevreye vs. ilişkin yönetmelikler).
- Bu Espresso Automatic kahve/espresso makinesi, yalnızca espresso, kahve, sıcak su hazırlanması veya süt köpürtmek için kullanılır.
- Cihazınız ticari ve/veya mesleki amaçla kullanım için tasarlanmamıştır.
- Düzenli kireçten arındırma, temizlik veya bakım işlemlerinin gerçekleştirilmemesi durumunda veya değirmen içinde veya öğütücü kapağı içinde yabancı bir madde bulunması durumunda, cihazınız garanti dışı kalacaktır.
- Claris - Aqua Filter System filtre kartuşunun KRUPS'un talimatlarına uygun olarak kullanılmaması durumunda garanti geçersiz kalır.
- Garantinin muhafaza edilmesi için, KRUPS aksesuarları ve sarfiyat malzemelerini kullanın.
- Cihazın kullanım kılavuzunda belirtilen prosedürlerine göre gerçekleştirilen temizleme ve kireçten arındırma işlemleri dışında, cihaz üzerindeki herhangi bir müdahalenin KRUPS yetkili servisince gerçekleştirilmesi gerekmektedir.
- Hatalı bağlantı gerçekleştirilmesi garantinin geçersiz kalmasına neden olacaktır.
- Cihazın içinin izinsiz olarak açılması garanti dışı kalmasına neden olacaktır. Düzgün çalışmayan veya hasar görmüş olan cihazı kullanmayın. Bu tip bir durumda, cihazın KRUPS yetkili servisi tarafından incelenmesi tavsiye edilir (KRUPS Yetkili Servisleri kitapçığına bkz.)
- Emniyet ve uyum nedeniyle, cihaz üzerinde herhangi bir dönüşüm veya değişiklik yapılması yasaktır; zira yalnızca test edilmiş olan cihazlar kullanıma uygun olarak tescil edilirler ve herhangi bir hasar durumunda üretici sorumlu tutulamaz.

#### KULLANIM KOŞULLARI

- Cihaz bebekler için içecek hazırlanması amacıyla kullanılmamalıdır.
- Cihazınız Claris - Aqua Filter System F088 kartuşumuz ile donatılmış ise , lütfen kireçten arındırma öncesinde kartuşu çıkarın. Herhangi bir zehirlenme tehlikesine karşı, temizleme çevrimini tam olarak gerçekleştirin. Makine ile birlikte teslim edilen ürünlerden birinin yutulması durumunda, derhal bir hekime ve/veya zehirlenmeler ile mücadele merkezine başvurun.
- Bu cihaz ile, yağlı, karamelli veya aromalı kahve çekirdekleri kullanmamanızı tavsiye ederiz. Bu tip kahve çekirdekleri cihazınıza zarar verebilirler. Kahve haznesine asla çekilmiş kahve doldurmayın.
- Emniyetiniz nedeniyle, cappuccino, sıcak süt, sıcak su hazırlanması için buhar üretilmesi sırasında, elinizi buhar çıkışına, cappuccino aksesuarına, içeceğin hazırlanması sırasında kahve çıkışına tutmayın.
- Buhar çıkışı sıcak olabilir; içecek hazırlanması sırasında veya içecek hazırlandıktan hemen sonra buhar çıkışına müdahale ederken dikkatli olun.
- Elektrik bağlantısını gerçekleştirmeden önce, ürün etiketi üzerinde belirtilen voltaj değerinin şebeke voltajı ile aynı olduğundan emin olun. Cihazın fişini yalnızca topraklı bir prize takın. Çalışma bozukluğu halinde fişin kolayca çıkarılabilmesi için, prizini rahatlıkla erişilebilir olmasına dikkat edin.
- Fırtınalı havalarda cihazınızın güvenliği için fişini prizden çekin. Cihazı fişten çıkarırken elektrik kordonundan çekmeyin. Elektrik kordonunun bir masadan veya çalışma yüzeyinden aşağı sarkmamasına dikkat edin. Kordon asla makinelerin sıcak parçalarının yakınında, bu parçalarla temas

halinde veya bir ısı kaynağının yanında bulunmamalı. Kordonun bükülmemesine ve burulmamasına dikkat edin.

- Çoklu priz veya uzatma kullanılmaması tavsiye edilir. Cihazınızı uzun süreli kullanmadığınız zaman ve temizlerken fişini prizden çıkarın.
- Bu uyarılara uyulmaması veya cihazın iletken parçaları ile temasta bulunulması durumunda, elektrik bulunması nedeniyle rutubet veya suyun etkisi ile ölümcül yaralanmalar meydana gelebilir!
- Bu cihaz yalnızca kapalı ortamda, kuru ve normal ortam sıcaklığında kullanılmalıdır; doğrudan güneş ışığına maruz bırakılmaktan kaçının. Ortam sıcaklığının soğuktan sığa geçmesi durumunda, cihazı çalıştırmadan önce içinde oluşan yoğunlaşma suyunun cihaza hasar vermemesi için birkaç saat bekleyin.
- Herhangi bir yangın riskine veya diğer hasarlara karşı, cihazınızı ocak üzerine veya alev kaynaklarının yakınına yerleştirmeyin.
- Kullanılan suyun akarak tezgahınızı pisletmemesi veya yanmalara neden olmaması için, damla toplayıcı hazneyi yerleştirmeyi unutmayın, kireçten arındırma işlemi sırasında, bilhassa da tezgahınızı mermer, taş veya ahşap ise tezgahınızı koruyun.
- Cihazın çalışmaması veya çalışma bozukluğu arz etmesi durumunda, cihazı kontrol edin ve sorunu çözmeye çalışın (Bkz. "Sorunlar ve çözümleri" tablosu) veya çalışma bozukluğu devam ederse cihazınızın onarılmasını sağlayın.
- Elektrik kablosu ve elektrik şebekesi üzerinde yapılacak müdahaleleri yalnızca konusunda bilgili bir teknisyen gerçekleştirebilir. Bu talimata uyulmaması durumunda, elektrige bağlı ölüm tehlikesi söz konusudur! Görünür hasarlar arz eden bir cihazı asla kullanmayın!
- Cihazın kitapçıkta belirtilen amaçlar dışında bir amaçla kullanılması yaralanmalara ve maddi zararlara, cihazın kullanılmaz duruma gelmesine sebebiyet verebilir.
- Cihazın çıkarılabilir aksesuarları ve parçaları bulaşık makinesinde yıkanamaz.

#### AKSESUARLAR (AYRI OLARAK SATILAN)

F 054 Kireç arındırma tozu

F 088 Claris - Aqua Filter System filtre kartuşu

XS 3000 10 adet temizleme pastili

XS 4000 Cappuccino sistemi için KRUPS temizleme sıvısı

XS 6000 Auto Capuccino seti

XS 9000 Buhar çıkışı sistemi için KRUPS temizleme sıvısı

**Dikkat: Garantinin muhafaza edilmesi için, yalnızca KRUPS aksesuarlarını kullanın.**

#### AYRINTILI AÇIKLAMA / SORUNLAR VE ÇÖZÜMLERİ

Daha fazla bilgiyi bu adreste bulabilirsiniz: [www.krups.com](http://www.krups.com)

#### NAKLİYE

- Gerektiğinde cihazın nakliyesi için ambalajını muhafaza edin. Cihazın nakliye edilmesi veya yan yatırılması öncesinde, kahve telvesi yuvasını, temizleme sıvısını (modele göre), kahve çekirdeği haznesini, su haznesini ve damla toplama haznesini, su dökülmemesi için boşaltın.

**Dikkat: Cihazın taşınması sırasında ambalajından düşmesi durumunda, herhangi bir yangın riskinin veya elektriğe bağlı bir tehlikenin söz konusu olmadığı için Yetkili Servise getirilmesi gerekmektedir.**

### İMHA EDİLMESİ

■ Bu cihazlar, emniyet nedeniyle, yalnızca tamirinden sorumlu olan kimsenin ulaşabileceği bir pile/pillere sahiptir. Pilin/pillerin değiştirilmesi için, en yakın Yetkili Servise başvurun.

**Önemli: Cihazınız yeniden kullanılabilir veya geri dönüşümü sağlanabilir birçok malzeme içermektedir.**

### ÇEVREYİ KORUYUN!



❗ Cihazınız çok sayıda yeniden üretilebilen veya geri dönüştürülebilir parça içerir.

➡ Yerel kentsel atık toplama noktalarına veya yetkili servis merkezine götürün.

Başka sorun veya sorularınız varsa, lütfen önce Müşteri ilişkileri Ekibimizi arayın uzman yardımı ve tavsiyesi için:

Yardım Hattı:

0345 330 6460

01 677 4003 - yatırım getirisi

Veya web sitemize başvurun: [www.krups.com](http://www.krups.com)

لنقل

■ احتفظ بالعبوة الأصلية لنقل الجهاز. قبل نقل الجهاز أو تحويله، قم بإفراغ وعاء جمع القهوة المطحونة وسائل التنظيف (حسب الطراز) وخزان حبوب القهوة وخزان الماء وصواني التقطير لتجنب تسرب الماء تحذير: إذا سقط الجهاز من العبوة أثناء النقل، فمن المستحسن نقله إلى مركز خدمة معتمد من KRUPS لفحصه وبالتالي تجنب أي خطر من الحريق أو الخطر الكهربائي.

التخلص من الجهاز

■ تحتوي بعض الأجهزة على بطارية واحدة أو أكثر، لأسباب تتعلق بالسلامة، لا يمكن الوصول إليها إلا من قبل شخص الإصلاح. لتغيير البطاريات، يُرجى التواصل مع أقرب مركز خدمة معتمد من KRUPS مهم: يحتوي جهازك على مواد ذات قيمة عالية يمكن استردادها أو إعادة تدويرها.

العناية بالبيئة!

❗ يحتوي جهازك على مواد قيمة يمكن استردادها أو إعادة تدويرها  
➡ اتركها في نقطة جمع النفايات المدنية المحلية

إذا كانت لديك أي مشاكل أو استفسارات أخرى، فيرجى الاتصال بفريق علاقات العملاء لدينا أولاً للحصول على مساعدة الخبراء والمشورة:

خط المساعدة:

0345 330 6460

4003 677 01 - العائد على التفاعل

أو استشارة موقعنا الإلكتروني: [www.krups.com](http://www.krups.com)

## شروط الاستخدام

- هذا الجهاز غير مناسب لصنع المشروبات للأطفال دون سنتين
- إذا كان منتجك مجهزاً بخرطوشة نظام فلتر الماء Claris F088 الخاصة بنا، فيُرجى إزالتها قبل إزالة الترسبات. قم بتنفيذ دورة التنظيف بأكملها تمامًا حيث قد يكون هناك خطر التسمم إذا تم ابتلاع أحد المنتجات المزودة مع الجهاز، وأخير طبيبك و/أو مركز السموم على الفور
- لا نوصي باستخدام حبوب القهوة الزيتية أو المكرملة في هذا الجهاز هذه الأنواع من حبوب القهوة يمكن أن تلحق الضرر بالجهاز. لا تضع القهوة المطحونة أبدًا في حاوية حبوب البن
- لأسباب تتعلق بالسلامة، في حين يُخرج الجهاز البخار لصنع كابتشينو أو تسخين الحليب أو تسخين الماء، احرص على عدم وضع يدك تحت فوهة البخار أو ملحق الكابتشينو الفائت، أو تحت فوهة القهوة أثناء تحضير القهوة
- يمكن أن تكون فوهة البخار ساخنة للغاية، احرص على عدم حمله أثناء الاستخدام أو بعده
- تحقق من أن جهد جهازك يتوافق مع مصدر الطاقة المحلي الخاص بك. أي خطأ في الاتصال قد يسبب ضررًا لا يمكن إصلاحه ويطلب الضمان يجب توصيل الجهاز فقط بمقبس مع اتصال أرضي. تحقق من أنه يمكن الوصول إلى منفذ المقبس بسهولة بحيث يمكن فصل القابس بسهولة في حالة حدوث عطل
- سلامة جهازك، قم بإزالة القابس في حالة حدوث عاصفة رعدية. لا تسحب سلك الطاقة لإزالة القابس. لا تترك سلك الطاقة معلقًا فوق طاولة أو سطح عمل أو في اتصال مع الأجزاء الساخنة من جهازك أو بالقرب من مصدر للحرارة أو حافة حادة
- لا يُنصح باستخدام مقابس أو أسلاك تمديد متعددة. أفضل جهازك بمجرد التوقف عن استخدامه لفترة طويلة أو عند تنظيفه
- عدم الامتثال لهذه التعليمات أو أي اتصال بين الأجزاء الموصلة للجهاز مع الرطوبة أو الماء يمكن أن يسبب إصابات قاتلة بسبب وجود الكهرباء!
- يجب استخدام هذا الجهاز فقط في الأماكن المغلقة والجافة في درجة حرارة الغرفة، وتجنب وضع الجهاز في ضوء الشمس المباشر. إذا كانت درجة حرارة الغرفة يجب أن تتغير من الباردة إلى الساخنة، فيُرجى الانتظار بضع ساعات قبل بدء تشغيل الجهاز للتأكد من أنه لا يتلف بسبب تكثيف الماء
- احرص على عدم وضع الجهاز على سطح ساخن مثل لوحة التسخين أو بالقرب من اللهب، لتجنب أي خطر من النار أو غيرها من الأضرار
- لتجنب فيض الماء القذرة على سطح عملك أو تفعيل خطر الإصابة بحرق نفسك، تذكر تثبيت صينية التقطير وتأكد من حماية سطح عملك خلال دورات إزالة الترسبات، وخاصة إذا كان مصنوع من الرخام أو الحجر أو الخشب
- في حالة حدوث عطل أو في حالة ظروف العمل غير المتوافقة، تحقق من الجهاز وحاول حل المشكلة (انظر الجدول: المشاكل والتدابير التصحيحية) أو اعمد إلى إصلاح الجهاز إذا استمر العطل
- يجدر بفني مؤهل فقط إجراء الإصلاحات على سلك الطاقة والشبكة الكهربائية إذا لم يتم اتباع هذه التعليمات، فقد تعرّض نفسك لخطر الموت بسبب صدمة كهربائية! لا تستخدم الجهاز أبدًا إذا كان تالفًا بشكل واضح!
- لا يتوافق الاستخدام لأي أغراض أخرى غير تلك الموضحة في هذا الدليل مع التعليمات ويمكن أن يؤدي إلى إصابات وتلف في الممتلكات وكذلك تدهور أو الجهاز تدميره
- لا تضع الملحقات أو الأجزاء القابلة للإزالة من جهازك في غسالة الصحون.

## الملحقات (تباع بشكل منفصل)

F 054 مسحوق إزالة الترسبات

F 088 خرطوشة فلتر الماء Claris

XS 3000 مجموعة من 10 أقراص تنظيف

XS 4000 KRUPS سائل التنظيف لنظام كابتشينو

XS 6000 مجموعة كابتشينو التلقائية

XS 9000 KRUPS سائل التنظيف لفوهة البخار

تحذير: استخدم ملحقات KRUPS والمواد الاستهلاكية في هذه الآلة فقط للحفاظ على الضمان.

## كتيب مفصل/المشاكل والإجراءات التصحيحية

لمزيد من التفاصيل، تفضل بزيارة الموقع: [www.krups.com](http://www.krups.com)

## للأسواق الأوروبية فقط

- يمكن للأطفال الذين لا تقل أعمارهم عن 8 سنوات استخدام هذا الجهاز فقط في حال الإشراف عليهم وإعطائهم التعليمات المتعلقة باستخدام الجهاز بأمان وإدراكهم الأخطار التي ينطوي عليها سوء الاستعمال
- لا يجوز للأطفال الذين لم يتجاوز عمرهم 8 سنوات تنفيذ أعمال التنظيف والصيانة إلا إذا كان ذلك خاضعًا لإشراف أحد البالغين
- يُرجى الاحتفاظ بالجهاز وسلوكه بعيدًا عن متناول الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات
- يمكن أن يستخدم هذا الجهاز الأشخاص ذوو القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو أولئك الذين تنقصهم الخبرة أو المعرفة فقط في حال الإشراف عليهم وإعطائهم التعليمات المتعلقة باستخدام الجهاز بأمان وإدراكهم الأخطار التي ينطوي عليها سوء الاستعمال
- يجب ألا يعبث الأطفال بالجهاز.

■ أفضل الجهاز دائمًا عن مصدر الطاقة عند مغادرة الغرفة أو منزلك لفترات طويلة وعند التجميع/التفكيك أو التنظيف

■ لا تفتح الجهاز أبدًا. تحذير: هناك خطر الإصابة المميتة بسبب الكهرباء!

■ يجب عدم وضع الجهاز داخل خزانة أثناء استخدامه.

## التحكم بالمصنع

تم فحص جهازك واختباره قبل مغادرة المصنع. على الرغم من العناية التي تم اتخاذها أثناء التنظيف، من الممكن أن تجد بقايا القهوة في مطحنة القهوة و/أو قطرات من القهوة على صينية التقطير. شكرًا لك على تفهمك. نوصي أيضًا أن تقوم بإجراء عدة دورات شطف قبل استخدام الجهاز لأول مرة أو عند عدم استخدامه لعدة أيام

## قيود الاستخدام

- لسلامتك، يتوافق هذا الجهاز مع المعايير والأنظمة المعمول بها (توجيه الفولطية المنخفضة، التوافق الكهرومغناطيسي، المواد التي تلامس الأطعمة، التوجيهات البيئية، إلخ).
- يجب استخدام آلة القهوة/الإسبريسو التلقائية هذه لإعداد القهوة أو الماء الساخن أو رغوة الحليب فقط
- لم يتم تصميم جهازك للاستخدام التجاري و/أو المهني
- لن يكون الضمان صالحًا إذا لم يتم تنفيذ كل عمليات إزالة الترسبات أو التنظيف أو الصيانة بانتظام على الجهاز، أو في حالة العثور على أي أجسام غريبة داخل مطحنة القهوة أو باب القهوة المطحونة
- لا ينطبق الضمان إذا لم يتم استخدام خرطوشة فلتر الماء Claris وفقًا لتعليمات KRUPS
- استخدم ملحقات KRUPS والمواد الاستهلاكية في هذه الآلة فقط للحفاظ على الضمان
- باستثناء التنظيف وإزالة الترسبات وفقًا لتعليمات الجهاز، يجب أن يتم تنفيذ أي تدخل على الجهاز من قبل مركز KRUPS معتمد
- أي خطأ في الاتصال سيقوم بإلغاء ضمانك.
- سيلغي أي فتح غير مصرح به للجهاز الضمان. لا تستخدم جهازك إذا كان لا يعمل بشكل صحيح أو إذا كان قد تعرض للتلف. في هذه الحالة، من المستحسن أن يتم فحص الجهاز من قبل مركز KRUPS معتمد (راجع القائمة في كتيب خدمة KRUPS)
- لأسباب تتعلق بالسلامة والاعتماد، يحظر أي تحويل أو تعديل للجهاز، يتم إجراؤه بشكل فردي، حيث يتم اعتماد الأجهزة التي تم اختبارها فقط وسترفض الشركة المصنعة كل المسؤولية في حالة حدوث تلف

يُرجى قراءة تعليمات الاستخدام بعناية قبل استخدام جهازك للمرة الأولى والاحتفاظ بها للرجوع إليها مستقبلاً؛ لا تتحمل KRUPS أي مسؤولية تجاه الاستخدام غير المتوافق مع الجهاز.

#### احتياطات السلامة

#### الأسواق غير الأوروبية فقط

- لا يجوز للأطفال تنفيذ أعمال التنظيف والصيانة إلا إذا كان ذلك خاضعاً للإشراف
- هذا الجهاز غير مخصص ليستخدمه الأشخاص (بمن فيهم الأطفال) ذوو القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو أولئك الذين تنقصهم الخبرة أو المعرفة، إلا إذا أشرف عليهم شخص مسؤول أو في حال إعطائهم التعليمات المتعلقة باستخدام الجهاز؛ وذلك حرصاً على سلامتهم
- يجب الإشراف على الأطفال لمنعهم من العبث بالجهاز
- هذا الجهاز مصمم للاستخدام داخل المنازل فقط وعلى ارتفاع لا يتخطى 2000 متر
- لا تستخدم الجهاز إذا كان سلك الطاقة أو القابس تالفاً كما يجب على الشركة المصنعة أو مركز خدمة ما بعد البيع التابع لها أو الأشخاص المؤهلين على المستوى نفسه استبدال كابل الطاقة، وذلك لتجنب تعرضك للخطر
- لا تغمر الجهاز أو سلك الطاقة أو القابس في الماء أو أي سائل آخر

■ هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي الداخلي فقط وهو غير معد للاستخدامات الآتية، ولن يتم تطبيق الضمان في:

- مطابخ العاملين في المحلات والمكاتب وبيئات العمل الأخرى؛

- منازل المزارعين؛

- من قبل نزلاء الفنادق والنزل وبيئات الإقامة المؤقتة الأخرى؛

- أماكن الإقامة التي تتضمن النوم والإفطار فقط

■ لتنظيف جهازك، اتبع دائماً تعليمات التنظيف الآتية:

- افصل الجهاز عن مصدر الطاقة

- لا تنظف الجهاز عندما يكون ساخناً

- نظفه بقطعة قماش أو إسفنج مبللة

- لا تغمر الجهاز بالماء أو تضعه تحت الماء الجارية

■ تحذير: قد يتسبب الاستخدام غير الصحيح للجهاز بإصابات

■ تحذير: بعد الاستخدام، لا تلمس الأسطح الساخنة (فتحة تدفق القهوة، فوهة البخار) التي تطلق الحرارة

المتبقية عند استخدام الفوهة، تأكد من أنها في الموضع الصحيح لتجنب خطر الإصابة بحروق لا تدخل كائنات غريبة في مطحنة القهوة

**Please read the instructions for use carefully before using your appliance for the first time and retain them for future reference: KRUPS cannot accept any liability for non compliant appliance use.**

#### SAFETY PRECAUTIONS

#### NON EUROPEAN MARKETS ONLY

- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance
- This appliance is designed for indoor household use only and at an altitude below 2000 m
- Do not use the appliance if the power cord or plug is damaged The power cord must be replaced by the manufacturer, its after-sales service or similarly qualified persons in order to avoid danger
- Do not immerse the appliance, power cord or plug in water or any other liquid
- This appliance is intended for indoor, domestic household use only It is not intended to be used in the following applications and the guarantee will not apply for:
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - farm houses;
  - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
  - bed and breakfast type environments
- Always follow the cleaning instructions in order to clean your appliance:
  - Unplug the appliance
  - Do not clean the appliance when it is hot
  - Clean with a cloth or damp sponge
  - Never immerse the appliance in water or under running water
- **WARNING:** Incorrect use of the appliance may cause injuries

- **WARNING:** After use, do not touch hot surfaces (coffee outflow, steam nozzle) that release residual heat. When using the nozzle, make sure it is in the right position to avoid the risk of burns. Do not insert foreign objects into the coffee grinder.

### FOR EUROPEAN MARKETS ONLY

- This appliance may be used by children of at least 8 years of age, as long as they are supervised and have been given instructions about using the appliance safely and are fully aware of the dangers involved.
  - Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and they are supervised by an adult.
  - Keep the appliance and its cord out of reach of children under 8 years of age.
  - This appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or whose experience or knowledge is not sufficient, provided they are supervised or have received instruction to use the appliance safely and understand the dangers.
  - Children shall not play with the appliance.
- Always unplug the appliance when leaving the room or your home for prolonged periods and when assembling/disassembling or cleaning.
  - Never open the appliance. Warning, there is a risk of fatal injury due to electricity!
  - The appliance shall not be placed in a cabinet when in use.

### FACTORY CONTROL

Your appliance was checked and tested before leaving the manufacturing factory. Despite the care taken when cleaning, it is possible that you may find coffee residue in the coffee grinder and/or drops of coffee on the drip tray. Thank you for your understanding. We also recommend that you perform several rinse cycles before using the appliance for the first time or when it has not been used for several days.

### USAGE LIMITATIONS

- For your safety, this appliance complies with applicable standards and regulations (Low Voltage Directive, Electromagnetic Compatibility, Materials in contact with food, Environment, etc.)
- This Automatic Espresso coffee/espresso machine should only be used to prepare espresso, coffee, hot water or to froth milk.
- Your appliance has not been designed for commercial and/or professional use.
- The guarantee will not be valid if all the descaling, cleaning or maintenance operations are not performed regularly on the appliance, or in case any foreign objects are found inside the coffee-grinder or the coffee grounds door.
- The guarantee does not apply if Claris - Aqua Filter System filter cartridge has not been used according to the KRUPS instructions.
- Use only KRUPS accessories and consumables in this machine to maintain the guarantee.
- With the exception of cleaning and descaling according to the appliance's instructions, any intervention on the appliance must be performed by an approved KRUPS centre.
- Any error in connection will invalidate your guarantee.
- Any unauthorised opening of the appliance will negate the guarantee. Do not use your appliance if it is not working properly or if it has been damaged. In this event, it is recommended that you get the appliance examined by an approved KRUPS centre (refer to the list in the KRUPS service booklet).
- For safety and accreditation reasons, any transformation or modification of the appliance, performed individually, is forbidden, as only tested appliances are accredited and the manufacturer will refuse all liability in the event of damage.

### CONDITIONS OF USE

- This appliance is not suitable for making drinks for babies under the age of 2 years.
- If your product is equipped with our Claris - Aqua Filter System F088 cartridge, please make sure to remove it before the descaling activity. Perform the entire cleaning cycle thoroughly as there may be a risk of intoxication. If one of the products supplied with the appliance is swallowed, inform your doctor and/or poison centre immediately.
- The use of oily, caramelised or aromatic coffee beans is not recommended in this appliance. These types of beans can damage the appliance. Never put coffee grounds in the coffee bean hopper.
- For safety reasons, while producing steam for making a cappuccino, heating milk or heating water, take care not to put your hand under the steam nozzle or the super cappuccino accessory, or under the coffee nozzle while making coffee.
- The steam nozzle can be very hot, take care not to handle it during or just after use.
- Check that the voltage of your appliance corresponds to your domestic power supply. Any error in connection may cause irreversible damage and invalidate the guarantee. The appliance should only be plugged into a socket with an earth connection. Check that the socket outlet can be easily accessed so that the plug can be disconnected easily in the event of a malfunction.
- For the safety of your appliance, remove the plug in the event of a thunderstorm. Do not pull the power cord to remove the plug. Do not leave the power cord overhanging a table, work surface or in contact with hot parts of your appliance, near a source of heat or a sharp edge.
- The use of multiple plugs or extension leads is not recommended. Unplug your appliance as soon as you have stopped using it for a long period or when cleaning it.
- Non-compliance with these instructions or any contact between the appliance's conductive parts with humidity or water can cause fatal injuries due to the presence of electricity!
- This appliance should only be used indoors and in dry locations at room temperature, avoid placing the appliance in direct sunlight. If the room temperature should change from cold to hot, please wait a few hours before starting the appliance to ensure that it is not damaged due to water condensation.
- Take care not to place the appliance on a hot surface such as a warming plate or near a naked flame, to avoid any risk of fire or other damage.

- To avoid dirty water overflowing onto your work-top or running the risk of burning yourself, remember to fit the drip tray and make sure you protect your work-top during the descaling cycles, particularly if it is made of marble, stone or wood
- In the event of a malfunction or poor working condition, check the appliance and try to resolve the problem (see table: Problems and corrective measures) or get the appliance repaired if the malfunction persists
- Only a qualified technician is authorised to perform repairs on the power cord and the electrical network. If this instruction is not followed, you are at risk of death due to electric shock! Never use an appliance that is visibly damaged!
- Use for any purpose other than those described in the present manual does not comply with the instructions and can result in injuries and property damage as well as the deterioration or destruction of the appliance
- Do not put accessories or removable parts of your appliance in the dishwasher.

### ACCESSORIES (SOLD SEPARATELY)

F 054 Descaling powder

F 088 Claris - Aqua Filter System cartridge

XS 3000 Block of 10 cleaning tablets

XS 4000 KRUPS Cleaning fluid for Cappuccino system

XS 6000 Auto Cappuccino Set

XS 9000 KRUPS Cleaning fluid for steam nozzle

**Caution: Use only KRUPS accessories and consumables in this machine to maintain the guarantee.**

### DETAILED BROCHURE / PROBLEMS AND CORRECTIVE ACTIONS

For more details, visit the site: [www.krups.com](http://www.krups.com)

### TRANSPORT

- Keep the original packaging for transporting the appliance. Before transporting or transferring the appliance, empty the coffee grounds collector, the cleaning liquid (depending on model), the coffee beans tank, the water tank and the drip trays to avoid water spillage.

**Caution: If the appliance should fall out of the packaging during transport, it is advisable to take it to a KRUPS Approved Service Centre to have it checked and thus avoid any risk of fire or electrical hazard.**

### DISPOSAL

- Some appliances contain one or more batteries that, for safety reasons, can only be accessed by a repair person. To change the batteries, please contact your nearest KRUPS Approved Service Centre.

**Important: Your appliance contains various materials which can be recovered or recycled.**

### Think of the environment!



① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled

➔ Leave it at a local civic waste collection point

If you have any further problems or queries, please call our Customer Relations Team first for expert help and advice:

Helpline:

0345 330 6460

01 677 4003 - ROI

Or consult our web site: [www.krups.com](http://www.krups.com)